

北京大学华侨华人研究中心丛书之十七

萨摩亚华侨华人今昔

翟兴付 著



香港社会科学出版社有限公司
HONG KONG PRESS FOR SOCIAL SCIENCES LTD.

京大学华侨华人研究中心丛书之十七

萨摩亚华侨华人今昔

翟兴付 著

香港社会科学出版社有限公司

2003年3月

萨摩亚华侨华人今昔

作 者 / 翟兴付

责任编辑 / 陈 欣 金 文

封面设计 / 李权民

发 行 人 / 韩方明

出 版 者 /  香港社会科学出版社有限公司

香港金钟道 89 号力宝中心第 2 座 2006 室

电话: 852 - 2526 5338

传真: 852 - 2536 9223

电邮: china_ss_quarterly@21cn.com

排 版 / 龙浩国际交流出版公司电脑排版中心

印 刷 / 龙浩中国印务有限公司

版 次 / 2003 年 月香港初版第一次印刷

I S B N / 962 - 620 - 060 - X

定 价 / 港币 50 元

版权所有 翻印必究

Printed in Hong Kong

前 言

“你知道萨摩亚这个地方吗？”毫不夸张地说，大多数中国人会回答：“不知道。”

赴中国驻西萨摩亚大使馆（1997年7月4日西萨摩亚更名，简称“萨摩亚”，中国驻西萨摩亚大使馆相应更名为“中国驻萨摩亚大使馆”）工作之前，我和大多数中国人一样，对萨摩亚的情况几乎一无所知。到大使馆工作后，通过阅读大量相关英文材料，与当地各阶层交往，我对萨摩亚的形成、社会变迁、风土人情、政治经济、华侨华人等各个方面的了解越来越多，认识也越来越深刻，于是产生了向国内读者介绍萨摩亚的念头和兴趣。我和夫人仇晓谦一起加班加点，花了大量的时间，博览群书，写出系统介绍萨摩亚群岛的《萨摩亚》一书。在外交部前副部长杨洁篪（现任中国驻美大使）的殷切关怀下，该书于2002年1月由世界知识出版社出版。

萨摩亚群岛（由西萨摩亚和东萨摩亚组成）系位于南太平洋深处的火山群岛，即使在交通工具非常发达的今天，从中国乘飞机到萨摩亚需经澳大利亚、新西兰、汤加或经日本、夏威夷等地，空中飞行时间近20个小时。人们很难想象那里会有许多华侨华人或华裔。然而，在萨摩亚群岛23万多人口中，长期定居的华人华侨不足300人，但华人后裔却有近3万人，而且都在西萨摩亚，约占西萨摩亚人口1/5。在感到迷惑不解之余，人们不禁想知道这究竟是什么原因。

身在萨摩亚，我的感受更加深刻，对为什么在距中国万里之遥的萨摩亚群岛上竟有这么多华人后裔产生了浓厚的兴趣。于是，在撰写《萨摩亚》一书的同时，开始研究萨摩亚华侨华人的情况。原

来，从20世纪初到20世纪60年代，西萨摩亚先后受德国和新西兰统治。在此期间，从1903年至1934年，先后有15船华工从中国广东、福建等地运往西萨摩亚白人种植园中做契约劳工，部分华工与萨摩亚女子相爱成婚并留下了后代，但大多数被强制遣返回国。由于交通不便，华工文化水平不高，不会写信，萨摩亚妻子不懂中文等原因，回国的华工与萨摩亚的妻子儿女天各一方，失去了联系。

1975年中国与西萨摩亚建交后，一直有萨摩亚华裔希望通过中国大使馆寻找在中国的“根”；也有回国华工及其中国的家人希望能与萨摩亚亲人取得联系。但事隔几十年，又没多少文字记载，寻根寻亲实非易事，留下了桩桩人间悲剧。我的心灵受到很大触动，决心将萨摩亚华侨华人的情况写出来，介绍给国人，也希望通过这种方式，为寻根寻亲者提供一种新的渠道和机会，尽量减少一些人间的悲剧。为此，我阅读了大量关于德国、新西兰统治西萨摩亚时期的英文历史文献、查阅了当地及国内的相关档案、采访了当地官员及知名华侨华人并抄写研读了华人墓志。许多华侨华人积极配合、支持，介绍自己知道的华侨华人的情况。有的将保存几十年的关于华侨华人的历史资料提供出来，成为本书宝贵的第一手资料。本人还赴东萨摩亚（属美国海外领地）考察那里华侨华人的情况，获得了一些宝贵资料，避免了只介绍西萨摩亚华侨华人情况，而无东萨摩亚华人华侨内容的缺憾。

本书以翔实的资料向读者介绍早期华侨华人、西萨摩亚契约华工、现在东萨摩亚合同女工等不同时期各类华侨华人的情况，尤其是西萨摩亚华工出现的历史背景、受到的虐待和污辱、领事们的努力，以及华工获得自由后如何奋发创业等的历史。从华工的历史，我们可以更深切地感受到中国天翻地覆的变化和国际地位的提高，并使所有的华侨华人更加深刻地认识这样一个真理：华侨华人的利益与祖国的命运息息相关，富强的中国是华侨华人利益的强大后盾。作为炎黄子孙，不管走到哪里，都要牢记自己是中国人，龙行

千里远，祖国万年长。

在收集资料的过程中，除了有关文献、历史书籍和档案资料外，本人还得到萨摩亚知名华人骆杏元女士、陈茂先生（已故）、黄冠潮先生、陈宝元先生，华裔梁槐珍女士、凯撒·玛丽·方小姐、戴卫·方先生，以及在萨摩亚工作的澳大利亚籍华裔陈得强和林春婷夫妇等人士的热情支持和帮助。在写作过程中，爱人仇晓谦鼎力支持，帮助出主意、校稿，做了大量工作。在寻求出版时，又有幸得到中国华侨历史学会副会长、北京大学华侨华人研究中心主任、北京大学亚非研究所周南京教授的热情指导和支持。在此，谨向曾为本书提供过帮助和支持的所有人士表示最诚挚的谢意。

本书参考了大量的外文资料，在知名华侨华人的帮助下，许多已故华侨华人的名字得到了核实确认，但由于有些华人在西萨摩亚生活的时间距今太久远，已没人知晓其真实姓名，加之本人调查深度和广度有限等原因，仍有少数早年华侨华人的中文姓名无法确认，只好根据英文读音反过来译成中文，译名与其真实姓名肯定有很大出入，这是本书的一大遗憾。另外还需向读者说明的是，多数老华人用其在萨摩亚时的称呼作为后代的姓氏，如陈日茂先生在萨摩亚被称为“陈茂”，其后代便使用陈茂作为姓氏，一个女儿叫“塞娜·陈茂”，其中“塞娜”在萨摩亚语中的意思是“中国”，从中可以看出陈茂先生深深的中国情结。

2003年是首批华工到萨摩亚100周年，特出版此书，以示纪念。愿本书对研究萨摩亚华侨华人起到抛砖引玉的作用；对寻根寻亲者增加一条途径；对欲出国者有所启迪；对一般读者有所帮助。

因水平有限，经验不足，资料来源有限等，书中不足甚至错误之处在所难免，敬请广大读者指正。

翟兴付

2002年11月25日于北京

目 录

前 言	(1)
第一章 历史背景	(1)
第二章 早期华侨华人	(13)
第三章 西萨摩亚契约华工	(20)
一、招募华工	(20)
二、日常生活	(43)
三、设立领事	(56)
四、通婚困境	(74)
五、强制遣返	(86)
六、获得自由	(101)
七、华人公会	(106)
八、百年回眸	(118)
第四章 今日西萨摩亚华侨华人	(138)
一、西萨摩亚独立前的华人女性	(138)
二、当代华人移民	(141)
三、护照事件	(146)
第五章 东萨摩亚华侨华人	(152)
附录一 西萨摩亚华人公墓部分墓志摘录	(159)
附录二 西萨摩亚华侨公会会员名单	(164)
附录三 建筑华侨公会本埠外埠侨胞捐助款芳名录	(171)
附录四 参考书目	(181)

第一章 历史背景

17 世纪后，华人以不同方式和身份漂洋过海，在海外繁衍生息，生存发展，迄今已有 400 多年历史。回首历史可以发现，华人出国大致可分为三种情况。一是早期自由民。他们多受雇于西方渔船，在海上漂泊多年后定居异国他乡。这种情况主要发生在 17 至 19 世纪，且人数有限。二是契约华工。随着奴隶贸易制度的结束，契约劳工制度成了西方强国解决其海外殖民地劳工紧缺问题的主要形式。大批沿海居民以契约华工身份到西方强国的殖民地做劳工，大部分契约期满后返回中国，少部分留在当地，与当地人的结婚，生儿育女。这种情况主要发生在 19 至 20 世纪。三是留学定居和技术移民。这部分主要是 20 世纪，尤其是中国实行改革开放政策后出国的现代华侨华人。这类华侨华人以崭新的姿态出现在异国他乡，与前两类华侨华人相比，呈现出如下特点：1、知识层次高：主体已不再是未受过良好教育的农民，而是受过高等教育的优秀人才。2、国内来源广：不仅来自沿海一带，而且来自全国各地，尤其是大城市。3、去向集中在发达国家：主要去向已不再是西方强国的前殖民地等相对落后的国家，而是发达国家。4、身份较高：主体已不再是自由受限制、尊严受污辱的苦力，而是白领成员。

几百年来，历代海外华侨华人及其后裔与当地人和睦相处，凭借聪明才智和艰苦创业的精神，为当地社会的发展和人类文明的进步做出了不可磨灭的贡献，成为弘扬中国文化，促进中外文化交流和世界文明发展的重要桥梁。目前，众多的海外华侨华人（包括华裔）正以不同的方式为中国和世界的繁荣与发展发挥着不可替代的积极作用。

据不完全统计，如今生活在世界各地的华人及其后裔有 5000 多万，可以毫不夸张地说，在地球上，凡是有人的地方，就有华侨华人的踪影。在遥远的南太平洋岛国，早在中国对外开放前，就有十几万华侨华人。

萨摩亚华侨华人和华裔的产生、发展与世界各地华侨华人的情况紧密相连。在萨摩亚华侨华人中，最有历史影响的是契约华工及其后裔。那么萨摩亚华侨华人是在什么国际背景下产生的呢？

15 世纪，西方资本主义的膨胀发展产生了近代殖民主义。1415 年葡萄牙在摩洛哥建立第一个殖民地后的几百年中，西方强国以自由贸易为理论基础，以重商主义为政策基石，以宗教传播和商业公司为掠夺工具，在全球范围内建立自己的势力范围和殖民地。

15 世纪中叶，葡萄牙探险家将一批西非黑奴掠夺贩运到欧洲，揭开了欧洲资本主义强国贩运黑奴的序幕，开始了人类历史上最不道德的奴隶贸易制度。奴隶贸易极大地促进了西欧和北美资本主义经济的迅速发展，为资本主义工业革命注入了活力，同时也受到了英、法等国人道主义组织的强烈反对和批评。在各方面的压力之下，1807 年英国率先宣布废除奴隶贸易并于 1833 年宣布废除奴隶制度。法国、西班牙、葡萄牙等西方资本主义国家在之后的半个世纪左右，也先后宣布废除奴隶贸易和奴隶制度，持续了 400 多年的奴隶贸易和奴隶制度寿终正寝。

然而，资本主义原始积累和工业革命的迅猛发展使建立在种植园经济上的西方垄断经济出现衰落，原料供应和销售市场问题突显出来。一些欧洲商人打着“禁止奴隶贸易，推行合法贸易”的旗帜向全世界进行殖民扩张，将受到工业革命排挤的欧洲种植园经济向亚、非、拉殖民地输出。

在殖民竞争过程中，西方强国通过对别国的占领、控制，使其不同程度地丧失独立和主权，成为强国的商品市场、原料产地和投资场所。英、法老牌资本主义国家利用宗教传播打头阵，西方宗教站稳脚跟之后，开展贸易、开辟矿业、种植园业，控制当地的经济

和商业，最后进行殖民和吞并。德国等新兴资本主义国家则直接利用经济手段控制当地，继而吞并，进行殖民统治。19世纪30年代自由资本主义过渡到帝国主义阶段，西方强国除继续建立直接统治的殖民地外，还通过资本输出方式进行经济掠夺，建立了一系列半殖民地和附属国。

19世纪，西方自由资本主义有了长足的发展。美国、澳大利亚和南非金矿的发现进一步刺激了欧洲资本的自由流动，海外殖民扩张愈演愈烈。到20世纪初，世界上2/3的国家和地区已为资本强国所瓜分，成为殖民地和半殖民地。

随着奴隶贸易制度的结束，劳动力匮乏成为西方强国海外殖民地发展面临的主要问题。为解决这一问题，西方殖民者将“契约劳工制度”搬上了历史舞台。因此，契约劳工制度是奴隶贸易制度废除后殖民主义极度扩张与殖民地劳工严重短缺这一矛盾发展的必然结果。

正值西欧各国积极进行资本原始积累，大力发展资本主义经济之时，封建土地所有制主导下的中国封建主义经济，则极力压制资本主义萌芽的成长。与此同时，受中国几千年自我中心、唯我独尊，视他国为异域小民观念的影响，中国人很少移民海外。

到17世纪中叶，中国历史进入最后一个封建朝代清朝。清政府闭关自守的对外贸易政策，使已经孕育的中国资本主义萌芽几乎与世界市场隔绝，一度强盛的东方巨龙濒临窒息。一些沿海居民开始到西方商船上谋生，其中少数厌倦了常年海上漂泊生活，最后定居异邦，成为最早的海外华侨华人。

清朝后期，清政府进一步走向没落，官吏腐败，结党拉派，出现了洋务军阀官僚阶层，经济不兴，生活凋敝，人民纷纷揭竿而起，大小起义此起彼伏。英、法等欧洲资本主义强国为了满足自身发展的需要，越来越凶猛地撞击着中国的门户，力图把地大物博的中国卷入它们殖民竞争的漩涡。1840年鸦片战争之后，在内外交困的情况下，懦弱无能的清政府被迫与西方强国签订一个又一个丧

权辱国的不平等条约：1842年《南京条约》，1860年《北京条约》，1898年第二个《北京条约》及《辛丑条约》……。西方强国明目张胆地在中国划分势力范围，培植傀儡集团。中国的资本主义萌芽遭到了毁灭性摧残，中国逐步沦入了半封建半殖民地社会。

《南京条约》给予英国最惠国待遇地位，上海、厦门、汕头、广州和其它一些口岸对外国人开放。《马关条约》和《辛丑条约》使清政府背上了巨额赔款的负担，这些负担又以田赋等形式转嫁到广大农民头上。广大农民饥寒交迫，在死亡线上挣扎。西方强国借机在广东、福建、浙江等东南沿海一带招募或掠夺华工到东南亚等西方殖民地作苦工（被西方人贬称为“苦力”或被辱骂为“猪仔”），据有关资料统计，1850年至1900年的50年间，出国的契约华工达203万。因此，从某种意义上讲，契约华工的出现也是中国社会民不聊生、广大农民走投无路的结果。

西萨摩亚契约华工正是在这样的国际大环境下产生的。下面先简单介绍一下萨摩亚的情况。

萨摩亚群岛系南太平洋深处一个古老而神秘的火山群岛，远离各块大陆，距中国有万里之遥。它属于波利尼西亚群岛，位于西经168°至174°、南纬13°至15°之间。该群岛由相对集中的两大部分组成，人们习惯于按地理位置将位于西边的部分称为“西萨摩亚”（简称“西萨”），将位于东边的部分称为“东萨摩亚”（简称“东萨”），西萨政府所在地乌波卢岛距东萨主岛图图伊拉130公里。

西萨陆地面积2946平方公里，土质肥沃，资源相对丰富，适宜进行农业生产或开辟种植园。1900年至1914年间为德国海外属地“德属萨摩亚”；1914年至1920年为新西兰远征军占领，1920年至1962年为新西兰托管地，曾用名有“西萨摩亚”、“英属萨摩亚”、“新属萨摩亚”等。1962年获得独立，成为“西萨摩亚独立国”，1997年7月4日更名为“萨摩亚独立国”（简称“萨摩亚”），现有人口近17万。

东萨陆地面积仅为197平方公里，相当于西萨的1/15，土壤贫

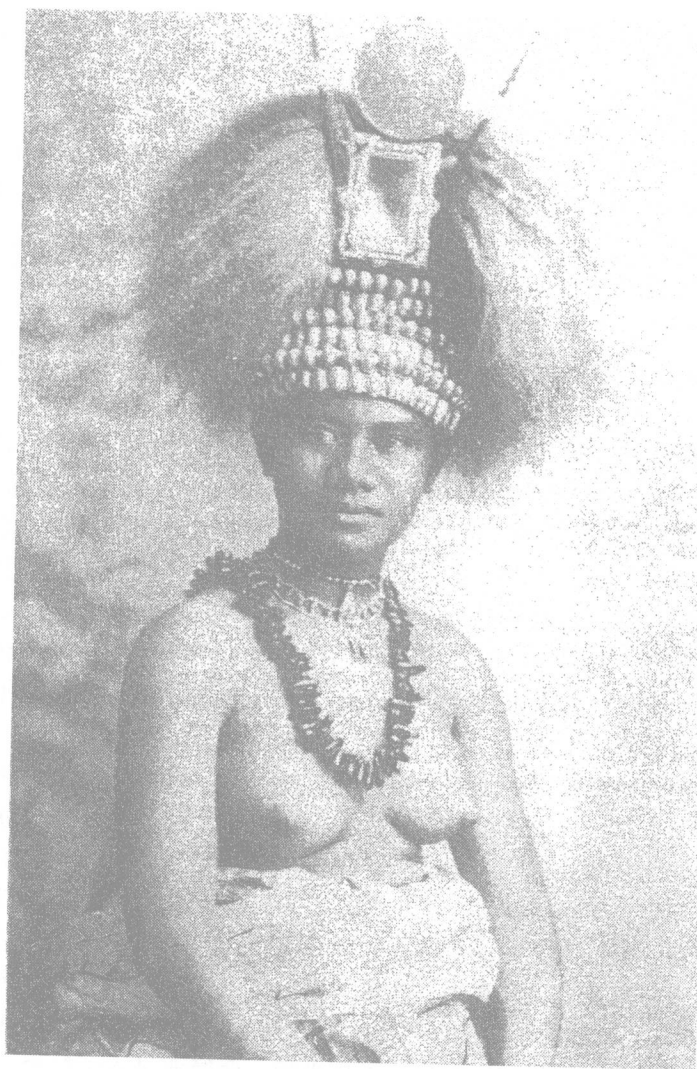
瘠，资源匮乏，但拥有南太平洋最好的深水良港——帕果帕果港，适宜航运业。1900 年成为美国的海外属地“美属萨摩亚”，1977 年获得内部自治，但仍为美国的海外领地，现有人口约 6 万。

本书所述的“萨摩亚”指整个萨摩亚群岛。为便于区分并避免混淆，除有特别说明，本书所说的“西萨摩亚”指“萨摩亚独立国”管辖的区域，“东萨摩亚”指“美属萨摩亚”管辖的区域。

萨摩亚地处热带，风光旖旎，气候属热带雨林气候，年平均气温为 30℃ 左右。一年分为两个季节，4 月至 11 月为旱季，11 月至次年 4 月为雨季。旱季比较舒适；雨季闷热潮湿，且偶有飓风发生。

据考证，褐黄皮肤、黑头发、黑眼睛的萨摩亚人在此繁衍生息至少已有 3000 年历史。在数千年的历史进程中，处于原始部落状态的萨摩亚人穿“树叶裙”、“草裙”或“树皮布裙”，吃香蕉、芋头、山药等热带食物，住有顶无墙的萨式房屋“法雷”。他们依靠大自然的恩赐，根本不需要花费大气力去开发土地和海洋就很容易生存下来。大洋哺育的萨摩亚人淳朴憨厚、乐观洒脱、身高体胖、能歌善舞，西方人来到该群岛之前，他们过着与大陆文明隔绝的宁静舒适的田园生活。

随着西方殖民扩张的不断发展，英、美、德等殖民者竞争的视线从亚、非、拉地区投向位于浩瀚大洋中的片片绿洲，被称为太平洋心脏的萨摩亚群岛自然逃不过殖民者的目光。1830 年基督教在萨摩亚群岛站稳脚跟后，大批西方白人接踵而至，开辟种植园，经营商业。基督教文明使萨摩亚人耳目一新，纷纷皈依；西方先进的技术令萨摩亚人大开眼界，羡慕不已。但殖民者远渡重洋到萨摩亚的根本目的决非为了帮助土著民族，而是要捞取这里的财富。从此，萨摩亚人宁静的田园生活不再平静，萨摩亚进入了社会动荡的历史时期。



萨摩亚公主，国王马列托亚·拉乌佩帕之女
(现任萨摩亚国家元首姑姑的照片，约摄于 19 世纪 80 年代)

19 世纪 50 年代前后，英、美、德三国先后在西萨重要口岸阿皮亚设立领事机构或商业办事处，展开了激烈的殖民竞争，尤其是经济领域的竞争。德国在西萨大量开辟种植园，发展种植园经济。德国的 J.C. 哥德弗洛伊公司 1857 年开始在西萨经营橡胶、可可、香蕉、椰子和棉花等种植园，1879 年，因插手其他活动失败宣告破产。德国人在该公司基础上成立了德国南太平洋岛屿贸易和种植园公司（DHPG）。DHPG 是从事种植和贸易的大型垄断公司，在乌波卢岛有 4 个大型种植园，在萨瓦伊岛有 1 个，每个种植园都有上千英亩。西萨也有英、美人开辟的种植园，因此英、美也极力施加自己的影响。

东萨的主要优势不是种植园，而在于天然良港。1839 年美国海军军官科莫多尔·查尔斯·威尔克斯对萨摩亚诸岛进行考察并绘出简图。19 世纪 40 年代后一直有美国船只光顾东萨帕果帕果港。1878 年美国与萨摩亚当局达成协议，获得在帕果帕果港建立海军基地的排他权，为驶往远东的美国船只进行原料补给。1899 年英、美、德三大国瓜分萨摩亚群岛，将东萨划给美国。因此可以说，自从西方人来到萨摩亚群岛，东萨几乎一直为美国独占。

英、美、德等国为了达到目的，在萨摩亚不择手段地扶植亲信、划分势力范围，支持一方与另一方对抗。从此，萨摩亚传统政治失衡，内部争斗不断。随着强国干预程度的加强，萨摩亚各派之间的内战愈演愈烈。1889 年，萨摩亚两大派系剑拔弩张，英、美、德三大国打着“保卫侨民”的旗号，均派军舰到此，为自己支持的一派撑腰助威，战争一触即发。在此危机关头，3 月 16 日，一场大飓风突然袭击萨摩亚群岛，停泊在西萨阿皮亚港的 7 艘军舰中，美、德各 3 艘军舰全部毁于飓风，军舰上的 63 名美国人和 92 名德国人死于非命，葬身大海，只有英国的一艘勉强逃脱。

这一事件既是英、美、德干涉萨摩亚内部事务的历史见证，也是历史对它们的惩罚。此时，三大国意识到，应该讨论“解决”萨摩亚问题了。经过紧急磋商，三大国于当年 6 月签署《萨摩亚事务

会议总协定》，其主要内容有：建立萨摩亚新政府，成立萨摩亚最高法院和土地委员会，由三大国任命的白人首席大法官掌握实权，以最大限度地保护白人的利益。

但这一协定并没有最大限度地满足和平衡三大国在萨摩亚的利益，也未消除三大国之间的激烈竞争。此时，英、德在非洲的竞争异常激烈。英国在英布战争中连遭失败，在南非的政策几乎遭到了欧洲国家的一致谴责，非常担心德、法、俄联合反英。此间，萨摩亚马列托亚·拉乌佩帕国王（1913年出生的萨摩亚独立国现任国家元首马列托亚·塔努马菲利第二殿下的爷爷）于1898年8月去世。在此情况下，德国再次提议瓜分萨摩亚，并威胁英国如不按德国意见解决萨摩亚问题，德国就采取反英立场。为改变不利的困境，换取德国在南非战争中“严守中立”，英国不得不做出巨大让步。经过激烈的谈判和艰难的讨价还价，三大国决定派一联合委员会临时管理萨摩亚。不久联合委员会废除萨摩亚王位，由三国领事组成新政府共管萨摩亚，由德国派来的威廉·索尔夫博士担任执行官和首府阿皮亚市市长。1899年底，三大国签订了和平“解决”萨摩亚群岛问题的《柏林条约》，主要内容有四条：

第一条

1889年6月14日上述三大国缔结并签署的关于萨摩亚的总协定及此前与萨摩亚有关的所有条约、公约和协议废止。

第二条

为了美国的利益，德国放弃对萨摩亚群岛中位于西经171°以东的图图伊拉及其他所有岛屿的权力和要求。

同样，为了美国的利益，英国放弃对萨摩亚群岛中位于西经171°以东的图图伊拉及其他所有岛屿的权力和要求。

作为对德国的回报，美国放弃对萨摩亚群岛中位于西

经 171° 以西的乌波卢和萨瓦伊及其他所有岛屿的权力和要求。

第三条

在可以对任何一国商业开放的所有港口，每个签约国在萨摩亚群岛所有岛屿的商业和商业船只继续享有与拥有主权的一方同等的特权和待遇。

第四条

兹公约将尽快批准，各方批准后立即生效。

我们各位全权代表兹签署本公约，并盖章。

该条约 1899 年 12 月 2 日签署于华盛顿，一式三份。

西萨为德国种植园经济和商业利益所在，东萨为美国海军补给站军事利益和商业利益所在。经过讨价还价，《柏林条约》最后平衡了各方利益，将西萨划归德国，将东萨划归美国。作为对英国将其在西萨权益转让给德国的回报，根据三大国的幕后交易，德国撤回其对汤加和萨瓦热（纽埃）的所有要求，将德属所罗门群岛的一部分转让给英国并承认英国在非洲的要求和权力。就这样，在未经萨摩亚人同意的情况下，英、美、德三大国用一份强加的条约，将萨摩亚这个具有几千年历史的统一民族人为地一分为二，分而治之。

当时西萨有 3 万多人，东萨有几千人。自此之后，美国一直统治东萨，投资开发帕果帕果港，并逐步将东萨列为其海外领地。德国则在西萨进一步发展种植园业。1900 年西萨有 350 名白人经营种植园，其中大多为德国人。西萨已从自给自足的经济形式变成以出口橡胶、椰产品、可可和香蕉为主的种植园经济，成为德国海外殖民地中最大的热带农业基地。

种植园经济是劳动密集型经济，充足的劳动力是种植园经济不断发展的前提。西方人本以为萨摩亚本身能为种植园提供充足、可靠的劳动力，但一直靠天吃饭的土著萨摩亚人，既没有种植园主要

求的技能，也不愿在种植园中劳动，西萨很快出现了劳工紧缺问题。种植园主只好将目光投向它处，寻找劳工。1881年，萨摩亚马列托亚·拉乌佩帕政府同意 DHPG 招募海外劳动力。到 1900 年，DHPG 先后从属于所罗门群岛招募了近 8000 美拉尼西亚黑人，被称为“黑孩子”。DHPG 在残酷剥削这些黑孩子的基础上取得了一定的成功。

但是，没有获准招募劳工的种植园的情况却很差，于是他们联合起来要求招募劳工，解决劳工紧缺问题。他们试图在包括夏威夷、荷属东印度群岛在内的太平洋岛屿招募劳工，但均以失败而告终；向日本招募的努力同样未果。1898 年，严重的劳工不足迫使种植园主把目光投向了远在 8000 公里之遥的中国，并对从中国招募劳工的可行性进行了认真研究。

1900 年 3 月 1 日，德国根据 1899 年英美德三国关于萨摩亚群岛事务的《柏林条约》宣布管辖西萨，西萨于是成了“德属萨摩亚”。德属萨摩亚总督威廉·索尔夫认为，大规模的种植园经济是德属萨摩亚经济发展的基础，因此支持那里的德国人大力发展利润颇丰的种植园。但劳工紧缺一直是种植园主们面临的最大问题，严重影响德属萨摩亚的经济发展，而且允许 DHPG 招募劳工的政策已经引发了种植园主之间的矛盾。解决劳工紧缺问题成了索尔夫当局的燃眉之急。

1901 年，27 岁的德国普鲁士后备役军人里查德·迪肯周游了南太平洋许多地方后，在阿皮亚进行了一段社会调查并撰写了富于浪漫色彩的《你好，萨摩亚》一书。迪肯认为，萨摩亚是发展小型种植园的天堂，只需投入少量资金，就可以在肥沃的土地上开辟橡胶、可可等种植园，依靠热情好客的萨摩亚人到种植园中劳动，就可获得丰厚的利润。书中许多漂亮萨摩亚女子侍候主人的插图给人留下了美好的印象，表现了热带岛国独特的魅力，令人心驰神往。该书在德国十分畅销，引起了许多德国人到西萨开辟种植园的兴趣，对一些德国人到萨摩亚开发种植园起到了推动作用。